

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 11 (1983)  
**Heft:** 42

**Artikel:** O tsatean = Le juge  
**Autor:** Berthousoz, Louis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-240976>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## O TSATEAN

èiré u j'élêchion. din on vèàdzo ê j'élêteu aan onhna réunion o prêjidan du parti aré preuü dêscaurèi pindin onhna demi'euüra po rin derê. ê on tchiè dinche din a via : min on n'a a derê, mi mi on prédze. dê résta ê j'anthian dejan bèin : ê médeu capaut-sèin ê leuü kië fajon ê chaurmon ê pfe cau. Chin fi kië a prêjidan pachê a paroia u conchêhié ê j'on apri ê j'àtro; por in faurni arûê u tsatêan. chiche a ju ito fi. ë chê lèivê : "bràvo chitoihein vouesdè-mê sta pfache, jioesto ora kië nau gâgno biin". pouèri chê chiêtê. Can on chà ê gièrê, ê prochê kië y aé adon u j'élêchion, on o crèi fachiamin.

## LE JUGE

C'était aux élections. Dans le village, les électeurs avaient une réunion. Le président du parti aura bien parlé pendant une demi-heure pour ne rien dire, C'est souvent ainsi dans la vie, moins on a à dire plus on parle longtemps. Du reste les anciens disaient bien : "les meilleurs capucins sont ceux qui font les sermons les plus courts". Cela fait que le président passe la parole aux conseillers, les uns après les autres. Pour en finir, il arrive au juge. Il eut vite fait. Il se lève : "braves citoyens, gardez-moi cette place, justement maintenant que je gagne bien".

Quand on sait les bagarres, les procès qu'il y avait alors aux élections on le croit facilement.

*Louis Berthouzoz*

## O CONCHEHIE

Cléman Copèi èiré conchêhié can an fi a reta dê Dadon. èiré tan che pou in chiêf, déé chruvêhié ê tràau. on dzo èiron in fîrê on conto can ê arauau o prêjidan Camilë Papêdou. Cléman chê démenâê min on diâbvo avoui a nivêta. Camilë o t'avouitse in ch'apedin o thon du nà, ië tê fi : "ê ê plan iau chon-të, "Cléman ië tê rêpon, in chê motrin o fron : "chon to dedin cheda." Démon charan preuü dzin agrebonau".

## LE CONSEILLER

Clément Coppey était conseiller quand ils ont fait la route de Daillon. Il était tant soit peu en chef, il devait surveiller les travaux. Un jour, ils étaient en train de faire un virage quand est arrivé le président Camille Papilloud. Clément se démenait comme un diable avec la nivelette. Camille le regarde, en se tâtant le bout du nez, et lui dit : "et les plans où sont-ils ?" Clément lui répond en montrant le front : "Ils sont tous là-dedans". Diable, ils seront bien joliment chiffonnés".

*Louis Berthouzoz*